

Bern im Bund = Berne confédérée = Berna nella Confederazione = Berne in the Swiss Confederation

Autor(en): **Feldmann, Markus**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]**

Band (Jahr): **26 (1953)**

Heft 5

PDF erstellt am: **31.05.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-778390>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

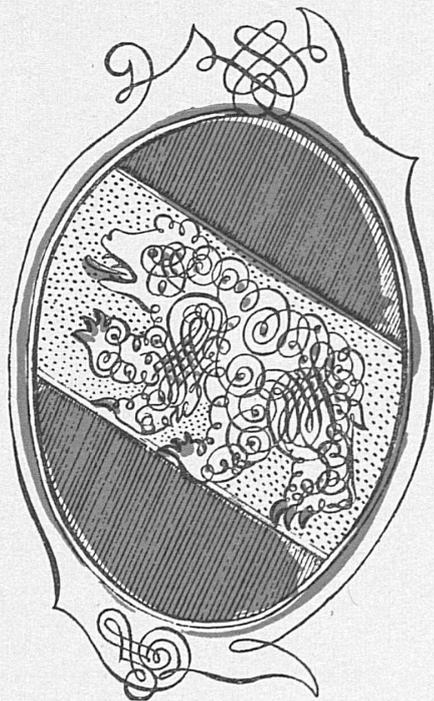
Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

SCHWEIZ SUISSE SVIZZERA SWITZERLAND

BERN IM BUND

BERNA NELLA CONFEDERAZIONE

1853-1953



BERNE CONFÉDÉRÉE

BERNE IN THE SWISS CONFEDERATION

1853-1953

Jubiläen besitzen dann, wenn sie wichtigen Ereignissen gelten, ihren guten Sinn.

Eidgenössische Stände in stattlicher Zahl feiern in diesen Jahren ihre Zugehörigkeit zum eidgenössischen Bund.

Das Jahr 1953 bringt das «Bernener Jubiläum»; es gilt der Erinnerung an das Bündnis, das die Berner vor 600 Jahren mit der jungen Eidgenossenschaft geschlossen haben.

600 Jahre bernische Geschichte bedeuten 600 Jahre eidgenössische Geschichte in einem ganz besonderen Sinne: Berns nach Westen gerichtete Politik hat der Eidgenossenschaft das Gebiet der heutigen Westschweiz erschlossen und damit in der Wirkung den Grund gelegt zum eidgenössischen Bundesstaat in seiner heutigen Form, einem Staate, der nun schon über 100 Jahre sturmbelegter europäischer Geschichte standgehalten hat. Der Entschluß, die Hauptstadt des neuen Bundesstaates nach Bern zu verlegen, war nicht nur «geographisch», sondern ganz wesentlich im Beitrag Berns an die Entwicklung des eidgenössischen Bundes begründet.

Einst galt Bern als eidgenössische «Vormacht»; heute arbeitet der Stand Bern als einer von 22 gleichberechtigten Kantonen an der Lösung der ihm gestellten Aufgaben. Aus der Erinnerung an die Vergangenheit fließt das Verständnis für die Anforde-

rungen der Gegenwart und der Wille, einen gut bernischen und damit gut eidgenössischen Weg in die Zukunft zu finden.

Pour qu'une fête commémorative ait sa vraie signification, il est nécessaire qu'elle rappelle un événement important.

Depuis quelques années, nombreux sont les cantons qui célèbrent leur appartenance à la Suisse.

En 1953, c'est Berne qui commémore le pacte conclu il y a 600 ans avec la jeune Confédération.

Or, 600 ans d'histoire bernoise représentent 600 ans d'histoire nationale, car la politique de Berne vers l'ouest a contribué à rattacher la Suisse romande à la Confédération. Elle a aussi posé les bases de l'actuelle Confédération qui depuis plus d'un siècle résiste aux tempêtes déferlant sur l'Europe. Si Berne fut choisie pour capitale, ce fut moins pour des raisons géographiques que parce qu'elle avait joué un rôle essentiel dans l'essor de notre patrie. Berne fut jadis la puissance dirigeante de la Confédération; aujourd'hui, ce canton est un des 22 Etats égaux en droits; il travaille avec eux à la solution des tâches qui leur sont imposées. Se souvenir du passé, c'est comprendre les exigences du présent; c'est vouloir trouver une voie qui serve à la fois les intérêts de Berne et ceux du pays tout entier.